

Tercer período de sesiones  
ordinario de la Junta Ejecutiva

Roma, 21 - 24 de octubre de 1996

## INFORMES PARCIALES SOBRE PROYECTOS APROBADOS

Tema 8 d) del programa

---

### PROYECTO VIET NAM 4304

#### Repoblación forestal en el litoral de Viet Nam

Costo total de los alimentos	16 463 670 dólares
Costo total para el PMA	21 742 311 dólares
Fecha de aprobación por el CPA	27 de mayo de 1991
Fecha de la firma del plan de operaciones	10 de enero de 1992
Fecha de notificación de la terminación de los preparativos	20 de febrero de 1992
Fecha de la primera distribución	1° de marzo de 1992
Duración de la asistencia del PMA	Seis años
Duración del proyecto al 31 de marzo de 1996	Cuatro años y un mes

---

Salvo indicación en contrario, todos los valores monetarios se expresan en dólares EE.UU. En marzo de 1996, un dólar equivalía a 11 000 dong.

**S**

Distribución: GENERAL

WFP/EB.3/96/8-D/Add.5

2 septiembre 1996

ORIGINAL: INGLÉS

Se ha publicado un número limitado de ejemplares de este documento. Por lo tanto, se ruega a los delegados y observadores que lo lleven consigo a las reuniones y se abstengan de pedir otros ejemplares.

## NOTA A LA JUNTA EJECUTIVA

**El presente documento se remite a la Junta Ejecutiva para su examen.**

De conformidad con las decisiones adoptadas por la Junta Ejecutiva en su primer período de sesiones ordinario relativas a los métodos de trabajo, los documentos elaborados por la Secretaría para remitirlos a la Junta son concisos y se centran en las decisiones. Las sesiones de la Junta Ejecutiva tendrán un carácter pragmático, y en ellas se propiciará un mayor diálogo e intercambio de ideas entre las delegaciones y la Secretaría. La Secretaría proseguirá en su empeño por fomentar la aplicación de estos principios rectores.

Por consiguiente, la Secretaría invita a los miembros de la Junta que puedan tener dudas de carácter técnico respecto del presente documento a que se sirvan contactar con el(los) miembro(s) del personal del PMA que se indican en el párrafo inferior, a ser posible con un margen de tiempo suficiente antes de la reunión de la Junta. Este procedimiento ha sido concebido con objeto de facilitar la labor de la Junta a la hora de examinar el documento durante la sesión plenaria.

Los funcionarios del PMA encargados de coordinar el presente documento son los siguientes:

Director regional: J. Schulthes tel.: 5228-2209

Oficial responsable: R. Huss tel.: 5228-2358

En caso de cualquier duda relativa al envío de documentos para la Junta Ejecutiva, sírvanse dirigirse al Empleado de documentos (tel.: 5228-2641).

---

## FINALIDAD DEL PROYECTO Y DE LA ASISTENCIA DEL PMA

1. El proyecto presta apoyo a un programa nacional de repoblación forestal a cargo de pequeños propietarios a quienes se asignan tierras forestales denudadas. Su objetivo es aumentar la disponibilidad de leña, postes y madera de pequeña dimensión y reducir, de esa manera, la presión sobre los bosques nacionales existentes; proteger las tierras agrícolas contra la erosión y los efectos de los tifones, así como de la invasión de la arena y las dunas, y proporcionar una fuente adicional de empleo e ingresos.

---

## EJECUCIÓN

2. La ejecución del proyecto está a cargo de un Comité Central de Gestión (CCG) dirigido por un Viceministro del Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural (MADR), con la participación de miembros de otros ministerios pertinentes. La ejecución cotidiana a nivel central está en manos de un jefe de proyecto del MADR (miembro del CCG) y tres funcionarios de apoyo. Existe una organización semejante en los ámbitos provincial, de distrito y comunal.
3. La estructura administrativa funciona bien, pero la dispersión geográfica del proyecto y el elevado número de comités resultante dificultan la coordinación general a cargo del CCG. Otro obstáculo con el que tropieza el CCG es la falta de personal cualificado. El personal administrativo de las provincias y los distritos es suficiente, pero en algunas dependencias locales faltan técnicos cualificados.
4. Durante un período de dos años, que concluyó a mediados de 1995, la ejecución se reforzó gracias a un proyecto de asistencia técnica PNUD/FAO de apoyo al proyecto Viet Nam 4304. Se prestó asistencia en el sector del seguimiento, la planificación en pequeña escala, la planificación del uso de la tierra y la cartografía, la introducción de especies y procedencias nuevas y la adopción de técnicas mejores de viveros, plantación y mantenimiento.

---

## ADMINISTRACIÓN DE LOS ALIMENTOS

5. El PMA ha asignado 115 939 toneladas de trigo en grano (o una cantidad equivalente de harina de trigo) para su trueque por arroz local. Al 31 de marzo de 1996, el PMA había entregado un total de 28 000 toneladas de trigo en grano y 36 723 toneladas de harina de trigo, lo que representa el 70 por ciento de la asignación total. Las pérdidas posteriores a la entrega durante el transporte y la manipulación en el país ascendieron a 50,1 toneladas de arroz (producto intercambiado), es decir, el 0,01 por ciento de la distribución total.
6. La ración familiar diaria se compone de 2,5 kg de arroz y se distribuye de acuerdo con las normas de trabajo establecidas para las actividades en los viveros, la preparación de la tierra, la plantación y el mantenimiento. En el caso de las plantaciones, se retiene el 40 por ciento de las raciones y se distribuye una vez comprobado que la tasa de



supervivencia es aceptable. Los beneficiarios comprenden y aceptan bien estas normas. Las raciones del PMA se utilizan también para compensar el trabajo de los agentes de extensión.

7. El déficit mundial y el consiguiente retraso en la llegada de los productos del PMA han inducido al Gobierno a adelantar arroz para el proyecto. En el período del informe se distribuyeron a los participantes en el proyecto 67 246 toneladas de arroz, frente a las 58 011 toneladas de equivalente en arroz recibidas del PMA. La diferencia constituye un préstamo pendiente. Como se acordó con el Gobierno, este préstamo se reembolsará antes de la terminación del proyecto.

---

## CONTRIBUCIÓN DEL GOBIERNO

8. El Gobierno ha proporcionado, a través del MADR y de las administraciones provinciales, el personal, el equipo, los suministros y la supervisión necesarios. El Gobierno ha informado de que las contribuciones prorrateadas han excedido en general el presupuesto indicativo establecido en el plan de operaciones. Esto se refiere en particular a los gastos de manipulación y transporte y a los costos de administración del proyecto, que fueron alrededor de un 50 por ciento más elevados de lo previsto. Los gastos de almacenamiento fueron inferiores a los estimados, debido a que el arroz se distribuyó directamente desde las reservas de las compañías provinciales de alimentación. Los gastos totales del Gobierno al 31 de diciembre de 1995 eran equivalentes a 8 710 670 dólares, lo que representa el 114 por ciento de la contribución prorrateada.

---

## AYUDA EXTERIOR

9. El proyecto ha recibido artículos no alimentarios de los Países Bajos, Australia y Suecia en cantidades que ascendieron a aproximadamente 790 000, 650 000 y 340 000 dólares, respectivamente. Ya se han suministrado todos los artículos no alimentarios necesarios. El valor total de tales contribuciones, situado en 1 780 000 dólares, es considerablemente inferior al previsto en el plan de operaciones, de 3 041 878 dólares. El ahorro se ha debido sobre todo al reducido costo de las semillas.
10. El proyecto de asistencia técnica PNUD/FAO, VIE/92/022, financiado por el PNUD y ejecutado por la FAO, por un valor de 840 000 dólares, se realizó de abril de 1993 a julio de 1995.



---

## EVALUACIÓN

11. La ejecución del proyecto Viet Nam 4304 coincide con un período de transición económica desde el sistema de planificación centralizada al orientado al mercado. Los efectos resultantes han sido positivos. Por ejemplo, se ha producido una evolución continua hacia un enfoque centrado en la población, que se pone de manifiesto en una mayor concentración en los pequeños propietarios y en la adopción de técnicas participativas, como es la planificación en pequeña escala. Se ha observado una mayor atención a la calidad, como consecuencia de la participación directa de los pequeños propietarios en la preparación del proyecto.
12. La falta de un orden de prioridades entre los objetivos de mejora del medio ambiente y alivio de la pobreza ha dificultado las fases iniciales del proyecto. Las tasas de supervivencia en el primer año de algunas plantaciones fueron bajas debido a que, por razones ecológicas, se eligieron terrenos relativamente difíciles. El proyecto se centra ahora más en el alivio de la pobreza, con ese fin, se proporcionan tierras que se pueden repoblar de manera rentable.
13. En el Anexo se indican las realizaciones materiales al 31 de marzo de 1996. El proyecto ha alcanzado su objetivo prorrateado, pese a que se hayan distribuido especies diferentes de las originalmente previstas. Se ha aumentado la plantación de frutales, como resultado de la preferencia de los pequeños propietarios por una mezcla de especies con beneficios económicos más rápidos. Se fomentó el aumento de las plantaciones de acacias, debido a la detección de un problema de hongos potencialmente grave, que afectaba en particular a los eucaliptos.
14. La transferencia de tierras del Estado a los pequeños propietarios va por buen camino y se ha convertido en una política nacional. La mayor parte de los participantes en el proyecto del PMA reciben un certificado temporal de uso de la tierra y obtendrán el certificado permanente una vez que el servicio catastral haya realizado el estudio topográfico y la cartografía pertinentes.
15. La mayor parte de los beneficiarios padecen escasez de alimentos durante algunos períodos del año y pueden ser considerados como pobres de tipo medio o agricultores pobres. No siempre pueden participar las familias más pobres, debido a problemas de mano de obra y de aptitud. Por razones de conveniencia, algunas autoridades locales han incluido en el proyecto a agricultores acomodados. Sin embargo, la selección de beneficiarios ha mejorado gracias a la estrecha supervisión del PMA y a la utilización de la planificación en pequeña escala.
16. Las mujeres constituyen más del 50 por ciento de los participantes en las actividades de plantación y mantenimiento, la mayoría de los trabajadores de los viveros y el 30 por ciento de los agentes de extensión. Mediante el suministro de alimentos y unos ingresos adicionales para sus familias, el proyecto alivia la situación de muchas mujeres, al reducir el tiempo y la energía necesarios para la recogida de leña.
17. La ayuda alimentaria desempeña una función primordial, con la participación de los aldeanos en la repoblación forestal, puesto que constituye una compensación por el trabajo realizado o los ingresos no percibidos y satisface las necesidades de alimentos a corto plazo. Antes del proyecto, solamente los agricultores acomodados podían



permitirse la plantación de árboles a una escala significativa. El apoyo del PMA proporciona a los agricultores pobres un incentivo para que inviertan en beneficios a más largo plazo.

---

## CONCLUSIÓN Y RECOMENDACIONES

18. Aunque el proyecto es ambicioso, se están logrando los objetivos principales. Beneficia a algunas de las comunidades más pobres de Viet Nam, con una situación nutricional y económica precarias. Estas condiciones hacen de la ayuda alimentaria un medio adecuado y eficaz en función de los costos.
19. La ejecución del proyecto se ha visto fuertemente impulsada por el compromiso de las autoridades y de los participantes. Sin embargo, la escala de este proyecto, que abarca una superficie de 30 por 1200 km en 13 provincias, ha planteado algunas dificultades. Los proyectos aprobados sucesivamente han sido más limitados y han comprendido un máximo de siete provincias.
20. Se produjeron retrasos debido a las dificultades del PMA para obtener los recursos necesarios. El proyecto conseguirá los resultados previstos gracias a que el Gobierno pudo realizar un préstamo de arroz y a la prórroga de un año.
21. La asistencia técnica proporcionada por el PNUD a través de la FAO ha aumentado al máximo los efectos del proyecto. Esa asistencia también ha formado parte de los proyectos posteriores y en general ha mejorado considerablemente su rendimiento.
22. Las autoridades del proyecto han ido cambiando progresivamente su política, y han pasado de un enfoque cuantitativo a un interés cualitativo. Esa actitud debería potenciarse haciendo que el nuevo MADR, que comprende los antiguos Ministerios de Silvicultura y Agricultura, fomente el aprovechamiento integrado de las tierras, así como mediante un enfoque más orientado a la población, y la utilización de la planificación en pequeña escala.
23. El proyecto está consiguiendo los objetivos establecidos en el plan de operaciones. Cuatro años es un período demasiado corto para demostrar su sostenibilidad. Sin embargo, habida cuenta de la seguridad en la tenencia de la tierra que ahora tienen los pequeños agricultores, los bienes creados deberían producir a las familias participantes unos ingresos sostenibles, con lo que se reduciría la pobreza y mejoraría la seguridad alimentaria. Se espera que dichas actividades mejoren la calidad de vida de las mujeres. Además de la creación de empleo, la mayor disponibilidad de leña debería reducir el tiempo que se dedica a las tareas cotidianas, lo que dejaría más espacio para el trabajo productivo.



## ANEXO

**CUADRO COMPARATIVO DE LOS RESULTADOS PREVISTOS Y LOGRADOS Y DE LOS DÍAS DE TRABAJO EFECTUADOS (al 31 de marzo de 1996)**

Actividades	Según el plan de operaciones		Prorrateado al 31.3.96		Realizaciones al 31.3.96		Realizaciones como porcentaje		
	Unidades de los resultados	Resultados	Días de trabajo	Resultados	Días de trabajo	Resultados	Días de trabajo	Total según el plan de operaciones	Prorrateado
<b>Viveros (producción de plantas)</b>	ha	125 000	5 000 000	118 084	4 723 360	119 298	4 771 920	95	101
<b>Establecimiento de plantaciones</b>	ha	125 000	16 250 000	118 084	15 350 920	117 594	15 287 220	94	100
Acacia	ha	36 125	4 696 250	33 729	4 384 770	42 741	5 556 330	118	127
Eucalyptus	ha	67 732	8 805 160	63 479	8 252 270	53 153	6 909 890	78	84
Casuarina	ha	17 928	2 330 640	16 908	2 198 040	11 470	1 491 100	64	68
Otros	ha	3 215	417 950	3 968	515 840	10 230	1 329 900	318	258
<b>Mantenimiento (dos años)</b>	ha	217 425	8 697 000	158 525	6 341 000	158 107	6 324 280	73	100
<b>Agentes de extensión (uno/50 ha)</b>	pers-años <sup>1</sup>	6 852	1 507 440	5 411	1 190 383	5 411	1 190 383	79	100
<b>Total días de trabajo</b>			<b>31 454 440</b>		<b>27 605 663</b>		<b>27 573 803</b>	<b>88</b>	<b>100</b>

<sup>1</sup> 1 825 agentes de extensión, sobre un número previsto de 2 000, recibieron capacitación y prestaron servicio en 1996, año de máxima actividad, en que se plantaron y mantuvieron 91 246 ha.



@@@ @@

04/09/00 9:47A9/P9

